

Получено в 4 ЕД МИД России
из Посольства Словацкой Республики
в Москве 10 ноября 1996 г.

Перевод со словацкого

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ ЕЛЬЦИНУ,
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

г.Москва

Уважаемый господин Президент!

Я с большой радостью воспринял известие об успешном исходе операции. Мы искренне за Вас переживали. Позвольте пожелать Вам быстрого выздоровления, много сил и хорошего настроения, чтобы Вы как можно скорее смогли в полной мере приступить к исполнению Ваших государственных обязанностей.

Михал Ковач

Президент Словацкой Республики

Братислава, 6 ноября 1996 года

Перевел:



В.Штурмаревич

97

Michal Kováč
prezident
Slovenskej republiky

Bratislava, 04. 10. 1996

Vážený Boris Nikolajevič,

veľmi pozorne sledujem správy o Vašom zdravotnom stave. Teší ma, že Vaša kondícia sa - podľa posledných správ - zlepšuje. Viem, že Vás očakáva náročná operácia. Dovoľte, aby som Vám z celého srdca zaželel jej zdarný priebeh a rýchlu rekonvalescenciu, aby ste sa čoskoro mohli ujať v plnom rozsahu svojich štátnických úloh.

/ Kováč /

Jeho Excelencia
Boris Nikolajevič Jel'cin
prezident Ruskej federácie
M o s k v a

Перевод со-словацкого

Михал Ковач
Президент
Словацкой Республики

Братислава, 04. 10. 1996 г.

Уважаемый Борис Николаевич!

Я с пристальным вниманием интересуюсь состоянием Вашего здоровья. Я весьма рад, что Ваше состояние, судя по последним информации, улучшается. Я знаю, что Вас ждет серьезная операция. Позвольте мне пожелать Вам, от всего сердца, ее успешного проведения, чтобы Вы могли в короткое время вновь приступить в полном объеме к исполнению своих государственных обязанностей.

/ Ковач /

Его Превосходительству
Ельцину Борису Николаевичу
Президенту Российской Федерации
г. М о с к в а

Взвеш
[Signature]
22.10.96.